

	<b>FDBZ293</b>
en	Detector locking device
de	Melderarretierung
fr	Verrou de détecteur
es	Dispositivo de bloqueo del detector
it	Dispositivo di bloccaggio rivelatore

**en** Installation

**de** Montage

**fr** Montage

**es** Montaje

**it** Montaggio

#### **en** Intended use

The detector locking device prevents the detector from being removed by unauthorized persons.

#### **de** Verwendungszweck

Die Melderarretierung verhindert das Entfernen des Melders durch unbefugte Personen.

#### **fr** Application

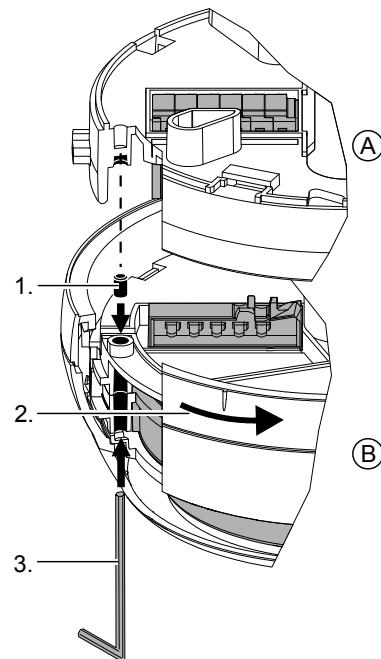
Le verrou de détecteur empêche le retrait du détecteur par des personnes non autorisées.

#### **es** Uso previsto

El dispositivo de bloqueo del detector impide el desmontaje del detector por personas no autorizadas.

#### **it** Destinazione d'uso

Il dispositivo di bloccaggio rivelatore impedisce la rimozione del rivelatore da parte di persone non autorizzate.



	<b>en</b>	<b>de</b>	<b>fr</b>	<b>es</b>	<b>it</b>
A	Detector base	Meldersockel	Embase de détecteur	Zócalo del detector	Base del rivelatore
B	Detector	Melder	Détecteur	Detector	Rivelatore
1.	Place the hexagon socket set screw in the detector.	Legen Sie den Gewindestift mit Innensechskant im Melder ein.	Introduisez la vis de fixation à six pans creux dans le détecteur.	Inserte el tornillo prisionero con el hexágono interior en el detector.	Inserire la vite di bloccaggio con cava esagonale nel rivelatore.
2.	Insert the detector in the detector base.	Drehen Sie den Melder in den Meldersockel ein.	Vissez le détecteur dans son embase.	Enrosque el detector en el zócalo.	Avvitare il rivelatore nello base del rivelatore.
3.	Tighten the set screw with the enclosed hexagonal wrench in the bore hole in the detector housing.	Schrauben Sie den Gewindestift mit beigelegtem Sechskantschlüssel durch die Bohrung im Meldergehäuse fest.	Avec la clé hexagonale fournie, serrez la vis de fixation par l'orifice dans le boîtier de détecteur.	Atornille el tornillo prisionero utilizando la llave hexagonal adjunta a través de la perforación en la carcasa del detector.	Con la chiave esagonale fornita in dotazione stringere la vite di bloccaggio attraverso il foro della scatola del rivelatore.

**en** Details for ordering

**de** Bestellangaben

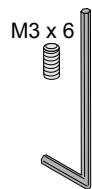
**fr** Détails pour passer commande

**es** Datos de pedido

**it** Dati per l'ordinazione

FDBZ293

A5Q00005035



**en** Detector locking device

**de** Melderarretierung

**fr** Verrou de détecteur

**es** Dispositivo de bloqueo del detector

**it** Dispositivo di bloccaggio rivelatore

Siemens Switzerland Ltd  
Industry Sector  
Building Technologies Division  
International Headquarters  
Fire Safety & Security Products  
Gubelstrasse 22  
6301 Zug, Switzerland  
Tel. +41 41 – 724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd 2008-2009  
Data and design subject to change without notice.